

# 조선 22대 정조대왕능행차 재현 시 왕가복식 착장 제시

## The proposition of Joseon Dynasty royal attire reenacting the 22nd King Jeongjo tomb parade

이 병 화\*

### Abstract

The purpose of this study is to enhance the dignity and help the inheritance and development of cultural heritage events by reproducing and organizing the sequence of the royal attire, which is a key feature of events centred around cultural heritage. The research method involved reviewing literature and existing 3D videos to organize the royal attire presented at the events. The expected outcome is that it will greatly assist in the depiction of royal attire during heritage events. The King Jeongjo tomb parade is a festival based on cultural heritage, making the clothing of the main figures extremely important. The order of King Jeongjo's attire begins with underwear, followed by basic clothing, a Sochangwui, a Cheolik with a dragon pattern, or a Yuongbok. Queen Hyegyeong wears underwear, a Jeogori-samjak (three-layered jeogori), a Cheonghong-sran (blue and red skirt), a Jungsam (inner jacket), and a Noeui (ceremonial robe). The clothing of the king's sisters, Cheongseon and Cheongyeon, is similar to that of their mother, and they wear a Jangsam (outer robe). Presenting royal attire that cannot be seen in traditional paintings such as the Bancha-do (royal procession painting) and making it easy for anyone to re-enact is very significant. Therefore, when organizing festivals based on royal culture or cultural heritage, using this attire as a reference will contribute to the inheritance of cultural heritage while simultaneously elevating the dignity of the event.

**Keyword:** Cultural heritage(문화유산), The royal attire(왕가복식), King jeongjo tomb parade(정조대왕능행차), Traditional costume(전통복식), Festival(축제)

---

\* 한복산업센터장 · 東아시아歴史文化研究所工芸研究所 교수

## - 正祖大王의 顯隆園 陵行次 意味 考察 -

김 거 부\*

### I. 머리말

1996년에 수원시에서 발간한 『園行乙卯整理儀軌(원행을묘정리의궤)』 영인본을 지인으로부터 1999년에 받았는데, 이것이 평생을 정조(正祖)와 관계된 내 평생의 업(業)이 될 줄은 그때는 몰랐다.

2001년 국립국악원 개원 50주년 특별공연작품으로 “왕조의 꿈 태평서곡”이 기획되었고, 그 내용은 『園行乙卯整理儀軌』에 기록된 8일간 행사 중 5일째 있었던 정조(正祖)의 모후(母后) 惠慶宮 洪氏의 회갑 잔치인 “봉수당 진찬(奉壽堂進饌)”이었다.

2001년을 시작으로 2018년까지 지속된 “왕조의 꿈 태평서곡”은 국내외를 막론하고 100여회 이상을 공연하면서 국립국악원 대표 브랜드로 자리 잡았는데, 2018년 송년 공연 후 2019년 봄에 터진 코로나 엔데믹으로 그 후에 무대에서 볼 수는 없게 되었다.

그로 인해 약 18년간을 “왕조의 꿈 태평서곡”의 궁중의례 연출과 대본을 담당했던.

본인도 본의 아닌 휴직 상태였는데, 지난해 운명처럼 “2023 정조대왕 능행차(공동재현)” 수원 구간 감독의 제안이 들어왔고, 지난해에 이어 올해까지 2년 연속 감독직을 수행하였다. 정조대왕 능행차는 『園行乙卯整理儀軌(원행을묘정리의궤)』에 나타난 8일간의 축제 중 시작이라 할 수 있는 행사였다.

정조대왕이 아버지 사도세자의 무덤을 한양의 영우원에서 수원 화성의 현릉원으로 이장하고, 해마다 능행차를 하여, 사망하기 전까지 총 13차례의 능행차를 하였는데, 그는 과연 왜 이렇게 집요한 부왕의 참배에 집착하였을까.

---

\* 법고창신 대표 · 전통의례전문감독 · 東아시아歴史文化研究所 교수

# 关于日本在内蒙古西部地区建立的牧场探析

## ——基于《善邻协会史》的记载

娜仁格日勒\*

**内容摘要:** 本文基于《善邻协会史——在内蒙古的文化活动》的记载,对善邻协会的侵略活动的一个重要内容即建立“模范牧场”进行详实的考察,从这一视角揭示该组织在内蒙古地区进行的侵略活动的具体过程和内容,进一步揭露其侵略本质。

**关键词:** 善邻协会, 日本, 内蒙古, “模范牧场”

### 序

1934年1月,日本军部为推进扩张侵略政策设立的下属外围组织“善邻协会”成立,本部设于东京,在新京开设了一事务所,向内蒙古派遣两个事业班负责进行渗透活动。4月组成两个事业班,第一班班长藤中弁辅,第二班班长前川坦吉。<sup>1</sup>直到二战结束,一直活动在内蒙古地区。善邻协会打着“善邻友好、文化向上”的旗号,展开各种调查、医疗、教育以及畜牧指导等活动,进行拉拢和怀柔,营造亲日氛围,实施渗透和侵略。关于善邻协会及其在内蒙古地区侵略活动的概况,拙文《日本善邻协会在内蒙古活动的记忆》<sup>2</sup>已有较详细的阐述。

《善邻协会史——在内蒙古的文化活动》(以下简称《善邻协会史》)由善邻会(代表音尾秀夫)编纂、于1981年劲草出版中心出版。编撰委员会成员有音尾秀夫、野副金次郎、横山辉、奥山茂、四茂野薰、春日行雄。该书通过善邻协会会员的回忆及当时的文件等相关文献,记载了善邻协会的成立、演变及其活动,对于研究日本侵略内蒙古以及中日近代关系史有着重要的史料价值。

本文基于《善邻协会史》的记载,着重对善邻协会的侵略过程中一项重要活动,即他们建立的“模范牧场”进行详实的考察,从这一视角明确该组织在内蒙古西部地区所进行的侵略活动的具体过程和内容,进一步揭露其本质,明确善邻协会在内蒙古的活动实质上是侵略。

---

\* 内蒙古大学外国语学院 教授

## 論述清朝閒散王公、公主格格子孫承襲制度

香 蓮\*

**內容摘要：**清朝閒散王公、公主格格子孫承襲制度是清朝蒙古王公襲職襲爵制度的重要組成部分，有嚴格的承襲過程，且對於清朝統治蒙古、治理邊疆、政策實施都產生了深遠影響。在清朝政治和社會穩定方面有一定的貢獻，他們能夠通過這種制度與中央政府建立聯繫，並在地方上發揮重要的統治角色，有助於地方的治理和穩定。本文從閒散王公之子嗣和公主、格格子嗣承襲制度的確立及演變論述該制度的實施及其影響。

**關鍵字：**清朝；閒散王公；公主格格子孫；承襲制度

清朝對蒙古王公貴族實施授封爵職制度加以籠絡。受封爵職的蒙古貴族汗、王、貝勒、貝子、公及台吉、塔布囊等，是清朝統治邊疆治理和穩固國家統一的依靠力量 and 社會政治基礎。清王朝為了維繫皇權和永固基業，封蒙古貴族“因俗而治”，在政治、軍事、司法等方面又給予許多特權，並用法律的形式加以確立、頒佈執行。蒙古貴族爵職的高低、身份的顯赫以及在朝廷、地方統治集團中的作用大小、特權和等級表現在諸如品秩、封爵、授職、襲職、獎懲、俸銀、俸緞、廩氣、朝覲、年班、宴賚、扈從、儀制、印信、婚禮、賜祭、體恤、會盟、捐輸等方面。王、公、台吉等按朝廷制定的規則在頂戴、服色、坐褥、座以及儀衛等項上，與內地即滿洲王公之間、蒙古王公之間都有嚴格的等級限定。<sup>1</sup>

乾隆四十六年正月初六奉旨：“蒙古中內紮薩克皆太祖，太宗創業之初，凡前此各率所屬之人投誠而來，於各處軍陣甚屬出力，是以表其功助，分別封為王公紮薩克，皆與以世襲罔替字樣表書于冊封誥命。<sup>2</sup>清代蒙古王公襲職襲爵制度至乾隆朝日趨健全完善，伴隨大清王朝之始終，甚至清朝滅亡後，還短時間存在過，是清王朝的重要政治制度之一。清朝統治階級通過爵職制度牢牢控制蒙古等藩部和蒙古王公貴族及邊疆地區，而蒙古王公等又通過這個制度緊緊依附于大清王朝，雙方利益一致，達到順治帝所雲“朕世世為

---

\* 呼和浩特民族學院馬克思主義學院 教授、博士、中國史專業。

國家社科基金西部專案：《清代蒙古王公襲職襲爵制度研究》，專案編號：18XZS031。

# 汉日同形词“气”与“氣”的镜像与嬗变

## ——基于语言接触与文化认知的对比研究

白红梅\*

**内容摘要：**本文以语言接触理论和文化认知理论为框架，通过对比分析汉日同形词“气”与“氣”的词源演变、语义扩展及文化内涵，揭示中日语言接触中的传承与变异机制。研究发现，两词在自然现象、哲学概念等层面存在镜像关系，但在心理状态表达和文化隐喻方面呈现显著差异，反映了中日文化认知模式的深层分歧。

**关键词：**汉日同形词，气，语言接触，文化认知

### 绪论

汉日同形词作为汉字文化圈语言接触的典型产物，一直是语言学领域的研究热点。其中“气”与“氣”这对同形词，不仅在语音、字形上存在相似性，其语义演变更是承载着中日两国文化互动的深厚历史底蕴。从历史角度看，汉字东传日本极大地影响了日语的词汇系统，“气”字的引入便是其中重要的一环。但在漫长的历史进程中，由于两国文化、社会环境的差异，“气”与“氣”在语义和用法上逐渐产生了分歧，成为研究语言接触与文化融合的绝佳样本。

从语言接触理论出发，研究“气”与“氣”有助于揭示语言在跨文化传播中的演变规律。语言接触往往伴随着词汇的借用、语义的扩展与转移，通过对这对同形词的细致分析，我们可以观察到汉语词汇在日语中的本土化过程，以及日本文化如何赋予外来词汇新的生命力。例如，日语中“氣”字词组的丰富性，反映了日本文化对该词的独特诠释和运用，这与汉语中“气”的语义发展路径既有联系又有区别。

在文化认知层面，“气”与“氣”分别深深植根于中日两国的文化土壤，是两国人民认知世界的语言符号。汉语中的“气”与中国古代哲学、医学紧密相连，体现了中国人对自然、生命和宇宙的独特理解，而日语中的“氣”则更多地与日本人的心理、情感和社交文化相关，反映出日本文化中对内心世界和人际关系的重视。对比分析二者，能为跨文化交际提供有力的理论支持，帮助人们避免因文化差异而产生的误解，促进中日文化的深入交流。

---

\* 呼和浩特民族学院 讲师

## 试析都市餐饮场域中蒙古族传统饮食文化的再生产（二）

### ——基于呼和浩特市蒙餐店的实地考察

秀 丽\*

**内容摘要：**蒙古族传统饮食文化源于草原牧区，是蒙古族先民在长期生活实践中形成的地方性知识体系，体现了蒙古族草原牧民对特定自然与人文生态的适应智慧。改革开放以来，都市蒙餐业的发展为蒙古族传统饮食文化的传承与发展提供了新的契机。在都市化进程中，蒙古族传统饮食文化的再生产不仅是文化资本向经济资本转化的经济行为，更是经济资本反哺文化资本的社会文化再生产过程，具有经济、社会、文化及情感等方面的多重价值。然而，这一过程也存在局限性，如蒙餐概念泛化与内核弱化、文化失真、符号化展演与文化精髓错位等。未来应厘清都市蒙餐角色、优化经营理念、坚守文化“真实性”，以实现其可持续传承与发展，促进经济效益与民族文化保护协同共赢。

**关键词：**蒙古族传统饮食文化，都市餐饮场域，再生产，价值，局限与发展展望

#### 序言

关于蒙古族传统饮食文化在都市餐饮场域中的再生产情况，具体包括蒙古族传统饮食文化的种类、特征，以及在都市餐饮场域中推动其再生产的实践主体及具体方式等内容，笔者在拙文《试析都市餐饮场域中蒙古族传统饮食文化的再生产（一）》<sup>1</sup>中已有较详细的阐述。本文基于上述研究的基础上，进一步探讨蒙古族传统饮食文化在都市餐饮场域中再生产的价值与意义，同时分析其存在的局限性，并对未来的发展方向进行展望，以期对相关领域的学术研究和餐饮实践提供参考与借鉴。

#### 一、蒙古族传统饮食文化在都市餐饮场域中再生产的价值探讨

人类创造了烹饪文化，同时人类也被烹饪文化所塑造。人类的饮食行为绝对不是纯粹的生物性行为，进食总是有约定俗成的意义。<sup>2</sup>然而，长期以来，食物在维持人类生存和生计方面的作用得到了充分的肯定，但其隐含的社会文化意义却没有得到足够的重视。在都市餐饮场域中，蒙古族传统饮食文化的生产与消费不仅是文化资本向经济资本转化的

---

\* 内蒙古工业大学人文学院 讲师

# 晚清日本教习入干崖活动考

## A Study on the Activities of Japanese Teachers of Late Qing Dynasty in Ganya of Yunnan China

何 大 勇\*

【摘要】在云南走向近代化的历程中，有一个不可忽视的问题是少数民族地区如何实现工业化。在 1907 年的晚清时期，云南省德宏州盈江县干崖傣族土司刀安仁（1872-1913）所实行的相关工业化的实施办法及创新的践行方法，有着极为深远的影响。至今，对此探讨的专题研究已经有所涉及，但是关于刀安仁引进这些日本专家到干崖的情况，散见于是诸家的研究当中，日本教习的人数到干崖活动的记述，未见有统一的定论，还未能全面把握。来干崖者不仅有日本教习，还有一些未知职务的日本人，随着日本档案资料的公开，探讨日本教习入干崖活动的情况有了材料支撑。本文旨在利用日文档案资料以及晚清的史料，将对日本教习入干崖活动进行初步探讨。

关键词：日本教习 云南干崖 晚清

### 序言

刀安仁于清光绪十七年（1891 年）任宣抚使，为干崖宣抚使司的第二十四代土司。1906 年率十余人傣族赴日本留学，众人姓名，根据刀良生遗稿有线江、郗立、龚澂、管子才、郗英、龚卓等，<sup>1</sup> 仅见 6 人姓名，未能列出全部姓名。更加详细的信息，包括姓名、字号、性别、留学校等，见有刀安仁（东京法政大学速成法政科）、刀安文（又名郗衍，字教生，士官学校炮科）、刀宇安（法政学校）、刀贵生、刀卫廷（字守安，师范学校）、刀厚英（女，又名郗立，学纺织丝绸）、钱小银（女，又名线[钱]江，学橡胶加工和日语）、龚银团（女，又名龚澂，学印染）、管子才（女，学园圃）、刀白英（女，又名郗英，学栽桑养蚕）、朗伴（刀安文夫人，在家主持后勤工作），随员寸罕印（又名展线保，辅助朗伴搞后勤）的 11 人。<sup>2</sup>

---

\* 中国云南民族大学 研究员 • 中国西南民族研究学会东亚人类学研究专业委员会 主任 •  
日本东亚历史文化研究所 教授

# 1882 年陸軍士官学校初の外国人留学生となった 朝鮮国人朴裕定の入学案件について

横 田 素 子\*

## はじめに

小論は、明治 15 年(1882)の陸軍士官学校において、初の外国人留学生の受入れ案件が発生した。それが正しく首題の朝鮮国人朴裕定であったことを資料から解いていこうというものである。

朴裕定は陸軍士官学校における幼年生徒として入学したのだが、一般的に「陸軍士官学校」と「陸軍幼年学校」は峻別して認識されるものである。よって、陸軍幼年学校初の留学生とすべきところではあるが、旧帝国陸軍<sup>1</sup>において士官学校と幼年学校は幾度もの変遷を経ており、明治 10 年(1877) 1 月 13 日陸軍省達無号<sup>2</sup>を以て陸軍幼年学校は陸軍士官学校に組み込まれ、幼年学校の名称は廃された。以降、明治 20 年(1887) 6 月 14 日、陸軍士官学校官制<sup>3</sup>及び陸軍幼年学校官制<sup>4</sup>が制定され、「陸軍幼年学校」として再び設立されるまでの 10 年余ヶ月の間に該事案が発生したことで首題となったことを御理解いただきたい。

尚又、朴裕定の実際の入学は、案件発生翌年である明治 16 年(1883) 2 月 1 日であったことを申し添え、飽くまで首題の年号は案件の発生時であることを御承知おき戴ければ幸甚である。

さて、該留学生朴裕定に関する先行研究は筆者が拙稿「1882 年朝鮮修信使節全権大使朴泳孝に関する一考察」<sup>5</sup>、及び「甲申政変後の日本における朝鮮国人の動向に関する一考察 ―朴泳孝と日本軍事留学経験者たち―」<sup>6</sup>で僅かに取り上げたのみに留まる。先の小論 2 篇の外に、筆者はこれまで明治期において海軍及び東京大学医学部における最初の外国人留学案件となった朝鮮国人について 2 篇の拙稿<sup>7</sup>を発表した。これら 4 篇に採り上げた朝鮮国人留学生のうち下表に示す 4 名は、朴裕定以前に来日した者等であった。

【表 1】

時期	姓 名	留 学 先	年 齢	留 学 期 間
A 1	金亮漢	海軍造船所	—	1881 年 9 月～1883 年 5 月
A *	孫鵬九	東京大学医学部（案件のみ）	29	
B 1	李銀突	陸軍教導団歩兵喇叭術科	27	1881 年 11 月 17 日～1882 年 9 月 21 日
B 2	申福模	陸軍戸山学校歩兵下士之術	23	1881 年 11 月 17 日～1882 年 11 月 15 日
B 3	張大鏞	陸軍戸山学校歩兵下士之術	33	1881 年 11 月 17 日～1882 年 1 月 退学

\* 東アジア歴史文化研究所 教授・内蒙古大学 客員教授